Porównanie tłumaczeń Łukasza 22:41

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A sam został odsunięty od nich jakby kamienia rzut i położywszy kolana modlił się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A sam oddalił się od nich, jakby na rzut kamieniem, upadł na kolana i modlił się,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I sam odsunął się od nich około kamienia rzutu, i (zgiąwszy)\* kolana modlił się [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A sam został odsunięty od nich jakby kamienia rzut i położywszy kolana modlił się |

1. 1) <x>510 7:60</x>; <x>650 5:7</x>; <x>470 26:47-56</x>; <x>480 14:43-50</x>; <x>500 18:3-11</x>; <x>470 26:69-75</x>; <x>480 14:66-72</x>; <x>500 18:15-18</x>; <x>470 26:57-68</x>; <x>480 14:53-65</x>; <x>500 18:12-14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Dosłownie "położywszy". [↑](#footnote-ref-3)